

31995R1683

L 164/1

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

1995 7 14

**TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1683/95****1995 m. gegužės 29 d.****nustatantis vienodą vizų formą**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 100c straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę,

kadangi Sutarties 100c straipsnio 3 dalis reikalauja, kad iki 1996 m. sausio 1 d. Taryba imtųsi priemonių vizų formai suvienodinti;

kadangi vienodos vizų formos įvedimas yra svarbus žingsnis derinant vizų politiką; kadangi Sutarties 7a straipsnis numato, kad vidaus rinką sudaro vidaus sienų neturinti teritorija, kurioje pagal Sutarties nuostatas užtikrinamas laisvas asmenų judėjimas; kadangi šis žingsnis yra taip pat laikomas kartu su Europos Sąjungos sutarties VI antraštinėje dalyje numatytais priemonėmis sudarančiu susietą visumą;

kadangi svarbu, kad vienoda vizų forma turėtų visą reikalingą informaciją ir atitiktų labai griežtus techninius reikalavimus, ypač dėl apsaugos nuo padirbinėjimo ir klastojimo priemonių; kadangi ji taip pat turi būti pritaikyta naudoti visoms valstybėms narėms ir turėti visuotinai pripažįstamus apsauginius požymius, kurie aiškiai matosi plika akimi;

kadangi šis reglamentas nustato tik tokias specifikacijas, kurios nėra slaptos; kadangi šias specifikacijas reikia papildyti kitomis specifikacijomis, kurios, siekiant užkardyti padirbinėjimą ir klastojimą, turi likti slaptos ir kurios gali nebūti siejamos su duomenimis apie asmenį arba nuorodomis į tokius duomenis; kadangi įgaliojimai nustatyti papildomas specifikacijas turėtų būti suteikti Komisijai;

kadangi siekiant užtikrinti, kad nurodyta informacija nebūtų prieinama daugiau asmenų negu reikia, taip pat būtina, kad kiekviena valstybė narė paskirtų ne daugiau kaip vieną įstaigą, atsakingą už vienodos vizų formos spausdinimą, pasilikdama sau

galimybę prirėikus tą įstaigą keisti; kadangi apsaugos sumetimais kiekviena valstybė narė privalo pranešti Komisijai ir kitoms valstybėms narėms tos atsakingos įstaigos pavadinimą;

kadangi, norint, kad būtų veiksmingas, šis reglamentas turėtų būti taikomas visoms 5 straipsnyje apibūdintoms vizoms, kadangi valstybės narės turėtų galėti vienodą vizų formą taip pat naudoti vizoms, kurios gali būti skirtos 5 straipsnyje nenurodytiems tikslams su sąlyga, jog būtų matyti plika akimi matomi skirtumai, kad nebūtų painiavos su vienoda visa;

kadangi vienodoje vizų formoje pagal pridedamą priedą įrašytinų duomenų apie asmenį atžvilgiu reikia užtikrinti, kad būtų laikomasi valstybėse narėse galiojančių duomenų apsaugos nuostatų ir atitinkamų Bendrijos teisės aktų,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Pagal 5 straipsnį valstybių narių išduodamos vizos gaminamos vienodos formos (įklija). Jos atitinka priede numatytas specifikacijas.

*2 straipsnis*

Papildomos techninės specifikacijos, kurios apsunkina vizos padirbinimą arba klastojimą, nustatomos 6 straipsnyje nurodyta tvarka.

*3 straipsnis*

1. 2 straipsnyje nurodytos specifikacijos yra slaptos ir neskelbiamos. Jos žinotinos tikslai valstybių narių atsakingomis už spausdinimą paskirtoms įstaigoms ir valstybės narės arba Komisijos tinkamai įgaliojamiems asmenims.

2. Kiekviena valstybė narė skiria vieną įstaigą, atsakingą už vizų spausdinimą. Šios įstaigos pavadinimą ji praneša Komisijai ir kitoms valstybėms narėms. Dvi arba kelios valstybės narės šiam tikslui gali paskirti tą pačią įstaigą. Kiekviena valstybė narė turi teisę keisti savo paskirtą įstaigą. Apie tai ji atitinkamai informuoja Komisiją ir kitas valstybes nares.

#### 4 straipsnis

1. Nepažeisdamas atitinkamų išsamesnių nuostatų, reglamentuojančių duomenų apsaugą, asmuo, kuriam išduodama viza, turi teisę patikrinti vizoje įrašytus asmeninio pobūdžio duomenis ir prireikus prašyti, kad jie būtų ištaisyti ar panaikinti.

2. Vienodoje vizų formoje nepateikiama jokios kompiuteriu apdorojamos informacijos, jei ji neįrašyta ir į skyrelius, aprašytus priedo 6-12 punktuose, arba jei ji nepaminėta atitinkamame kelionės dokumente.

#### 5 straipsnis

Šiame reglamente „viza“ yra valstybės narės, į kurios teritoriją prašoma leisti įvažiuoti, duotas leidimas arba priimtas sprendimas, leidžiantis vykti:

- į tą valstybę narę arba kelias valstybes nares numatytam buvimui, iš viso trunkančiam ne ilgiau kaip tris mėnesius,
- tranzitu per tos valstybės narės arba kelių valstybių narių teritoriją arba oro uostų tranzitinę zoną.

#### 6 straipsnis

1. Tais atvejais, kai daroma nuoroda į šį straipsnį, taikomos toliau pateikiamos nuostatos.

2. Komisijai padeda iš valstybių narių atstovų sudarytas komitetas, kuriam pirmininkauja Komisijos atstovas.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimtas Briuselyje, 1995 m. gegužės 29 d.

Komisijos atstovas pateikia komitetui priemonių, kurių turi būti imtasi, projektą. Komitetas savo nuomonę dėl projekto pareiškia per tokį laiką, kurį nustato pirmininkas atsižvelgdamas į klausimo skubumą. Nuomonė pareiškama Sutarties 148 straipsnio 2 dalyje nustatyta balsų dauguma tuo atveju, kai Taryba turi priimti sprendimą remdamasi Komisijos pasiūlymu. Valstybių narių atstovų komitete balsai paskirstomi taip, kaip nustatyta tame straipsnyje. Pirmininkas nebalsuoja.

3. a) Komisija patvirtina numatytas priemones, jeigu jos atitinka komiteto nuomonę.

b) Jeigu numatytos priemonės neatitinka komiteto nuomonės arba nuomonė nepareiškama, Komisija nedelsdama pateikia Tarybai pasiūlymą dėl priemonių, kurių turi būti imtasi. Taryba sprendžia kvalifikuota balsų dauguma.

Jeigu Taryba per du mėnesius nuo tos dienos, kai klausimas buvo jai perduotas, nepriima jokio sprendimo, pasiūlytas priemones patvirtina Komisija, išskyrus atvejus, kai Taryba paprastąja balsų dauguma atmetė minėtas priemones.

#### 7 straipsnis

Tais atvejais, kai valstybės narės naudoja vienodą vizų formą 5 straipsnyje nenumatytiems tikslams, reikia imtis atitinkamų priemonių užtikrinti, kad nebūtų painiavos su 5 straipsnyje nurodyta viza.

#### 8 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

1 straipsnis taikomas praėjus šešiams mėnesiams nuo 2 straipsnyje nurodytų priemonių patvirtinimo.

Tarybos vardu

Pirmininkas

H. de CHARETTE

## PRIEDAS

**Apsauginiai požymiai**

1. Šioje vietoje dedamas ženklas, kurį sudaro devynios elipsės išskleistos vėduoklės pavidalu.
2. Šioje vietoje dedama optiškai kintama žyma (kinograma arba jos pakaitalas). Keičiant regėjimo kampą, joje matomos kintamo dydžio ir spalvų 12 žvaigždučių, raidė „E“ ir gaublys.
3. Šioje vietoje dedamas logotipas, kurį sudaro išduodančiosios valstybės narės pavadinimą žyminti raidė arba raidės (arba, „BNL“ žymint Beneliukso šalis, būtent Belgiją, Liuksemburgą ir Nyderlandus), darančios paslėpto vaizdo išpūdį. Šis logotipas atrodo šviesus, žiūrint įstrižai, ir tamsus — pakreipus 90° kampu. Vartojami šie logotipai: A — Austrijai, BNL — Beneliuksui, D — Vokietijai, DK — Danijai, E — Ispanijai, F — Prancūzijai, FIN — Suomijai, GR — Graikijai, I — Italijai, IRL — Airijai, P — Portugalijai, S — Švedijai, UK — Jungtinei Karalystei.
4. Šios vietos viduryje didžiosiomis raidėmis optiškai kintamomis spalvomis matomas žodis, „visa“. Keičiant regėjimo kampą, jis atrodo žalias arba raudonas.
5. Šiame skyrelyje žymimas vizos numeris, kuris yra iš anksto išspausdinamas ir prasideda išduodančiąją šalį nurodančia raide arba raidėmis, kaip jau aprašyta 3 punkte. Jis spausdinamas specialiu šriftu.

**Užpildomi skyreliai**

6. Šis skyrelis prasideda žodžiu „galioja“. Išduodančioji institucija nurodo teritoriją arba teritorijas, kuriose visa galioja.
7. Šis skyrelis prasideda žodžiu „nuo“, o kiek toliau toje pačioje eilutėje yra žodis „iki“. Išduodančioji institucija čia nurodo vizos galiojimo laiką.
8. Šis skyrelis prasideda žodžiais „atvykimų skaičius“, o kiek toliau toje pačioje eilutėje yra žodžiai „buvimo trukmė“ (t. y. prašytojų ketinamo buvimo trukmė) ir „dienos/dienų“.
9. Šis skyrelis prasideda žodžiu „išduota“, o jame nurodoma vizos išdavimo vieta.
10. Šis skyrelis prasideda žodžiais „išdavimo data“ (po kurių išduodančioji institucija įrašo vizos išdavimo datą), o kiek toliau toje pačioje eilutėje yra žodžiai „paso numeris“ (po kurių įrašomas asmens paso numeris).

11. Šis skyrelis prasideda žodžiais „vizos tipas“. Išduodančioji institucija vizos kategoriją nurodo pagal šio reglamento 5 ir 7 straipsnius.
12. Šis skyrelis prasideda žodžiu „pastabos“. Išduodančioji institucija jame nurodo reikiamą papildomą informaciją su sąlyga, kad laikomasi šio reglamento 4 straipsnio. Likusios dvi su puse eilutės tokioms pastaboms paliekamos tuščios.
13. Šiame skyrelyje pateikiama atitinkama kompiuteriu apdorojama informacija, palengvinanti išorinės sienos kontrolę.

Popierius yra pastelinės žalios spalvos su raudonomis ir mėlynomis žymėmis.

Skyrelius žymintys žodžiai spausdinami anglų ir prancūzų kalbomis. Išduodančioji valstybė gali pridėti juos ir trečia oficialia Bendrijos kalba. Tačiau žodis „viza“ viršutinėje eilutėje gali būti rašomas bet kuria viena oficialia Bendrijos kalba.

---